

Genre du véhicule		Marque de fabrication		Type		Fiche d'homologation N°					
Voiture de tourisme		BUICK		Le Sabre modèle 4BP69 ( 5 places )		CH 0330 47					
Constructeur		BUICK MOTOR DIVISION of G. M. C. Flint (USA)									
Identification		"Le Sabre 4BP 69" et "CH 0330 47" sur la plaquette du constructeur "4P69R.." devant le No du châssis									
Plaquette constr.		sous le capot, à droite, à l'intérieur de l'aile									
N° du châssis		à gauche, derrière le pare-brise									
Ident du moteur		" R " à gauche, à l'avant sur le bloc, derrière la pompe à eau (frappé par l'importateur)									
Importateur princ.		GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhaustrasse 21, 2501 Bienne									
Vehicule homologué		4P69RTH 426 411		Signes fixes dans code du type		4P69R.. / 4BP69					
<b>Chassis</b>				<b>Moteur</b>							
Nombre d'essieux		2 _____ Nombre de roues 4 _____		Marque		OLDSMOBILE Type VB-350 4bbl(R)					
Direction		mécanique avec assistance hydraulique		Construction		V _____ Temps 4 _____					
Transmission		boîte automatique		Carburant		B _____ Position avant _____					
Nombre de vitesses		3 _____ Entraînement sur roues arrière		Refrigidés		eau _____ Nombre cylindr. 8 _____					
Frein de service		hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp.interne		Alésage		103,05 _____ Course 65,98 _____					
		avec assistance par dépression, sur toutes les roues		Cylindrées		5734 _____ CV-Impôt 29,20 _____					
		AV= soupape de dosage AR= limiteur		Puissance en CV		170 SAE-net à V/min 3800 _____					
Frein auxiliaire		mécanique, à expansion interne, sur les roues AR		Bruit		77 _____ dB/A à V/min 3800 _____					
Frein d'arrêt		identique au frein auxiliaire		Silencieux		l = 540 x 280 x 115 mm _____					
Ralentisseur		-		Mesure des gaz		ECE-15 _____ *					
Contrôle 2 circ.		par différence de pression, lampe-témoin combinée		Déparasitage		OCE, annexe 8, chiffres 3+4 = D _____					
<b>Carrosserie</b>				<b>Poids</b>							
Nombre de portes		4 _____ Indic. vit. km/h _____		avant		arrière		total			
Ceintures sécurité		SAE-J-4c ** _____ Rétroviseur intérieur + gauche		1030		800		1830			
Cale		-		Charge utile		110		240		350	
Antivol		verrouillage de la direction et de la boîte c.v.		Poids total		1140		1040		2180	
Nombre de places		1 5 av 2 _____ centro _____ ar 3 _____		Garantie fabr.		-		-		2403	
Dimensions		int. ext. _____		Dimens. pneus		GR 78 - 15		GR 78 - 15		(Variantes +)	
Longueur		5543 _____ Empattements 2943 _____		Ply / bar		R / 1,8		R / 2,0		voir	
Largeur		1960 _____		Charge		1300		1360		remarques)	
Hauteur		1450 _____ Voie av 1580 _____ ar 1550 _____		pour V max		varie selon la marque, minimum 170 km/h		-		-	
Porte à faux		lat. _____ av 1070 _____ ar 1530 _____		Voies		av _____ ar _____		-		-	
		Braquage g 11800 _____ d 12300 _____		Garantie poids remorquable avec frein		-		-		1688 _____	
Distance volant - vers l'avant du véhicule		-		Garantie poids remorquable sans frein		-		-		454 _____	
		-		Garantie poids de l'ensemble		-		-		-	
		-		Poids remorquable testé		-		-		-	
		-		Vitesse maximale selon le constructeur		-		-		170 _____ km/h	
		-		Vitesse maximale testée		-		-		-	

Equiptement	§)	4/ SEALED BEAM SAE DOT H..	2/1A + 2/2A
Feux de route		2/ SEALED BEAM SAE DOT H..	2A (extérieurs)
Feux de croisement		I (2) P 77 GUIDE 4B DOT	
Feux de position		A (2) I (2) S (2) T AP 2 77 GUIDE 4B DOT	
Feux rouges		A (2) I (2) S (2) T AP 2 77 GUIDE 4B DOT	
Feux stop		I(2)P77GUIDE 4B	AV AP277
Clignoteurs	av		voir feux rouges
Catadioptres	av		SAE A-68 DOT
Feux de gabarit	av		AR
Feux complément.			
Eclairage plaque		1/ au centre, sur le couvercle du coffre	
Essuie-glace		2/ balais avec/sans lave-glace	
Avertisseurs		DELCO REMY F + D	
		ou d'autres modèles homologués	

Indications pour le permis de circulation

Genre du véhicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	B U I C K	Le Sabre	
Homologation			
N°	CH	0330 47	
Carrosserie	limousine		
Places	total	5	avant 2
Poids à vide	1830	Carburant	B
Charge utile	-	CV-impôt	29,20
Poids total	2403	Cylindrée	5734

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation

- \* ) Mesure des gaz : la vignette ECE-15 se trouve à gauche, sur montant de porte.
- \*\* ) Ceintures de sécurité : position des sangles et accessibilité aux commandes contrôlées selon OCE, art. 23, al. 3bis.
- + ) Variante de pneus :

FR 78 - 15 B	AV 1210 (1,8)	AR 1310 (2,1)	V-max. varie selon la marque, minimum 170 km/h
HR 78 - 15 B	1430 (1,8)	1500 (2,0)	170 km/h
205 HR 15	1210 (2,0)	1320 (2,2)	210 km/h
225/70 HR 15	1230 (2,0)	1320 (2,2)	210 km/h

§) Modifications par l'importateur:

- les feux de gabarit AV doivent être débranchés afin que les clignoteurs AV et AV latéraux puissent fonctionner simultanément;
- les ampoules orange des feux de position/clignoteurs AV sont remplacées par des blanches;
- les catadioptres d'origine non étanches; il en est monté 2 complémentaires SAE A-68 DOT ;
- les ampoules d'origine des clignoteurs AR sont trop puissantes; sont remplacées par des 18 W (la puissance exigée des ampoules, lorsqu'elle diffère de celle d'origine, doit être marquée de manière durable et bien visible);
- le catalyseur, dans son état d'origine, peut rester sur le véhicule.

A noter dans le permis de circulation:  
(102) - Charge utile de la galerie, max. 90 kg.

(V) Lieu et date de l'homologation  
Studen, 30.11.76